



# Unicorn II

Impresora por chorro de tinta  
para caracteres grandes

Manual del usuario

Número de pieza 462152-04

Revisión: AD, Febrero 2012

Copyright Febrero 2012, **Videojet Technologies Inc.** (en adelante **Videojet**).  
Reservados todos los derechos.

Este documento es propiedad de **Videojet Technologies Inc.** y contiene información confidencial y exclusiva propiedad de **Videojet**. Queda prohibido realizar cualquier copia no autorizada, uso o divulgación de él sin el permiso previo por escrito de **Videojet**.

---

**Videojet Technologies Inc.**

1500 Mittel Boulevard  
Wood Dale, IL  
60191-1073 EE.UU.  
[www.videojet.com](http://www.videojet.com)

Teléfono: 1-800-843-3610  
Fax: 1-800-582-1343  
Fax int.: 630-616-3629

**Oficinas** - EE.UU.: Atlanta, Chicago, Los Ángeles, Filadelfia  
INTER: Canadá, Francia, Alemania, Irlanda, Japón, España,  
Singapur, Países Bajos, Reino Unido  
**Distribuidores en todo el mundo**

# Tabla de Contenido

## **Capítulo 1 — Introducción**

Impresora Unicorn II de Videojet .....	1-1
Acerca de este manual .....	1-1
Características estándar del producto .....	1-2

## **Capítulo 2 — Seguridad del producto**

Introducción .....	2-1
--------------------	-----

## **Capítulo 3 — Instalación rápida**

Información general sobre la impresora .....	3-1
Componentes estándar .....	3-1
Impresora .....	3-2
Instalación rápida .....	3-3
Procedimiento para la instalación .....	3-3

## **Capítulo 4 — Ajuste y funcionamiento**

Información general .....	4-1
Descripción del teclado .....	4-2
Activación/Desactivación de la impresión .....	4-2
Tamaño del punto .....	4-3
Purga .....	4-3
Retardo de impresión .....	4-4
Ancho de caracteres .....	4-4
Fecha .....	4-5
Hora .....	4-5
Visualizar contador .....	4-6
Bloqueo de las teclas numéricas/caracteres especiales .....	4-6
Retroceso/Eliminar .....	4-6
Salir .....	4-7
Cambio de método de entrada .....	4-7
Bloqueo de mayúsculas .....	4-7
Interfaz de usuario .....	4-8
Pantalla de inicio .....	4-8
Estructura del menú principal .....	4-8

## **Capítulo 5 — Mantenimiento**

Impresora para uso frecuente .....	5-1
Mantenimiento del teclado y de la carcasa exterior de la impresora .....	5-1
Mantenimiento de la boquilla y del sensor interno .....	5-2
Procedimiento de encendido .....	5-3
Procedimiento de apagado .....	5-4
Poroso .....	5-4
No poroso .....	5-4

## Impresora Unicorn II de Videojet

Gracias por comprar la impresora por chorro de tinta para imprimir caracteres grandes de última generación de Videojet — Unicorn II.

La impresora por chorro de tinta para caracteres grandes Unicorn II es una impresora por chorro de tinta con tecnología sin contacto. Se utiliza para imprimir mensajes con caracteres grandes en los márgenes externos de productos utilizando tintas porosas.

## Acerca de este manual

Este manual está diseñado para que sea utilizado por el operador y proporciona información sobre cómo utilizar la impresora. A menos que se especifique de forma diferente, los operadores de la impresora pueden llevar a cabo todas las tareas que se describen en este manual.

Siempre que aparezca la palabra "impresora" en el manual hará referencia a la impresora Unicorn II.



### Aviso

LESIONES PERSONALES. Si desea realizar usted mismo las operaciones de mantenimiento o reparación en la impresora, asegúrese de que solamente el personal cualificado ejecute los programas de funcionamiento correspondientes al mantenimiento de la impresora.



### Aviso

LESIONES PERSONALES. El término *Personal cualificado* se refiere a los profesionales que están técnicamente capacitados (han realizado cursos de formación correspondientes al funcionamiento de impresoras), tienen experiencia en el mantenimiento de impresoras y conocen los peligros potenciales que se pueden encontrar.

---

**Nota:** Este manual del usuario es un complemento (y no un sustituto) de la formación profesional del cliente.

Guarde este manual en un lugar seguro de fácil acceso para poder consultarlo con facilidad. Si decide que sea Videojet (o uno de sus distribuidores) quien le realice el mantenimiento de su impresora, guarde una copia de este manual del usuario para poder consultarlo en el futuro.

Videojet se reserva el derecho de actualizar el contenido de este manual y el funcionamiento de la impresora.

## Características estándar del producto

Las características del producto se especifican a continuación:

- Composición del sistema sencilla
- El tamaño del carácter incluye una línea de 16 puntos o 2 líneas de 7 puntos.
- Formato de fecha y hora autodefinidas
- Hora de cambio de fecha automático
- Impresión de fecha válida automática
- Ajuste de turno automático (cuatro turnos máximo)
- Ajuste de contador automático (diez dígitos máximo)
- Ajuste de distancia de retardo de impresión (retardo máximo de 50 cm)
- Ancho de caracteres ajustable
- Sensor de producto interno integrado (el sensor externo se puede conectar)
- Altura de caracteres de impresión estándar (20 mm)
- Ajuste manual y detección automática de la velocidad de la línea de producción

- Rango de velocidad de la línea de producción: 6 metros/minuto a 60 metros/minuto
- Cada mensaje puede contener hasta 40 caracteres de 16 fuentes punteadas o 160 caracteres de 7 fuentes punteadas (hasta 80 caracteres por línea)
- Capacidad de almacenamiento de mensajes (40 mensajes máximo)
- Temperatura de trabajo: de 4°C a 49°C
- Capacidad de suministro de alimentación universal
- Sistema de tinta con ajuste de presión automático
- Suministro de tinta en grandes cantidades disponible con el sistema de tinta ADS





## Introducción

Videojet tiene el compromiso de producir consumibles de tinta y sistemas de codificación/codificación con pulverizador sin contacto que cumplan los estándares de alto rendimiento y fiabilidad. Hemos adoptado una tecnología de control de calidad estricta para eliminar las posibilidades de que los productos estén defectuosos y para evitar posibles riesgos.

Las impresoras para la impresión de caracteres grandes Unicorn II se utilizan para imprimir mensajes en la carcasa exterior de los paquetes de empaquetado. Cualquier otro uso que pueda darse a la impresora puede provocar lesiones en el operador.



### Precaución

LESIONES PERSONALES. Lea con detenimiento este capítulo antes de utilizar la impresora.



### Aviso

LESIONES PERSONALES. Debe respetar las normas de seguridad que se especifican en este capítulo cuando instale, utilice, repare o realice tareas de mantenimiento en la impresora o en los componentes principales de la misma.



### Aviso

LESIONES PERSONALES. Todo el cableado y las conexiones eléctricas deben cumplir los códigos de electricidad locales. Póngase en contacto con la agencia reguladora correspondiente para obtener más información sobre este tema.



### **Precaución**

DAÑOS EN EL EQUIPO. Utilice solamente el adaptador del suministro de alimentación de AC que se incluye con la impresora Unicorn II.

---



### **Aviso**

LESIONES PERSONALES. El disolvente no poroso es volátil e inflamable y no debe exponerse a entornos explosivos. Debe almacenarse y manipularse de acuerdo con la normativa local.

No fume ni utilice llamas sin protección cerca del lugar en el que almacene disolventes no porosos.

Inmediatamente después de su uso, tire cualquier papel o paño que esté empapado con disolvente. Deshágase de todos estos elementos de acuerdo con la normativa local.

---



### **Precaución**

DAÑOS EN EL EQUIPO. No utilice la impresora en entornos húmedos o en ambientes sucios.

---



### **Aviso**

LESIONES PERSONALES. Para interrumpir la alimentación en caso de emergencia, desconecte el suministro principal de corriente alterna.

---



### **Aviso**

LESIONES PERSONALES. Las tintas y los disolvente irritan los ojos y el sistema respiratorio. Para evitar que se produzcan lesiones personales cuando manipule estas sustancias:

Siempre debe llevar ropa de protección y guantes de goma.

Siempre debe llevar gafas protectoras con protecciones laterales o una máscara. También es recomendable llevar gafas de seguridad cuando realice operaciones de mantenimiento.

Si el disolvente entra en contacto con la piel, enjuáguela con agua durante al menos 15 minutos.



### **Aviso**

LESIONES PERSONALES. Mientras esté manipulando tinta y disolventes, lleve guantes de goma de butilo para evitar que entren en contacto con la piel o mucosas (canal nasal y garganta). En el caso de que estas sustancias entren en contacto con la piel, quítese la ropa contaminada inmediatamente y utilice jabón y agua para lavar la zona afectada. Si la sensación de quemazón continúa, vaya al hospital más cercano.



### **Precaución**

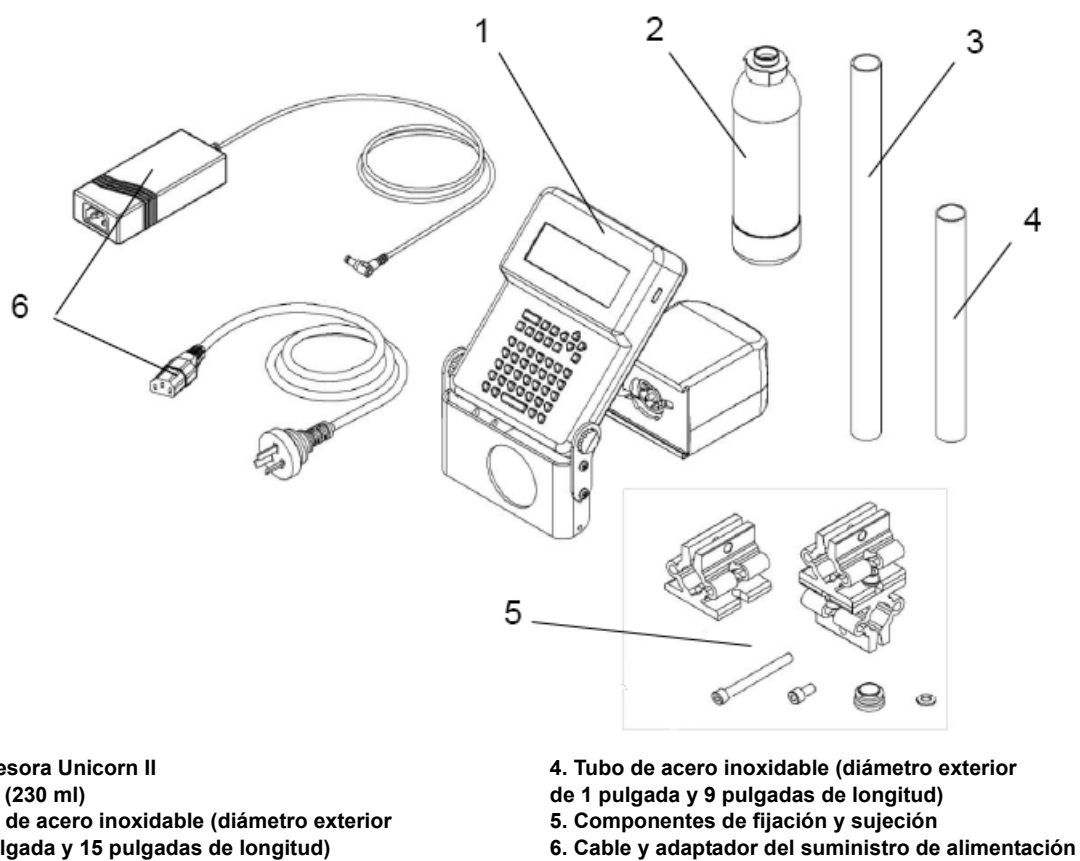
DAÑOS EN EL EQUIPO. Utilice solamente la tinta y el disolvente aprobado y fabricado por Videojet.



## Información general sobre la impresora

### Componentes estándar

El paquete del producto Unicorn II estándar contiene los siguientes componentes:



*Figura 3-1: Componentes del paquete de la impresora Unicorn II estándar*

## Impresora

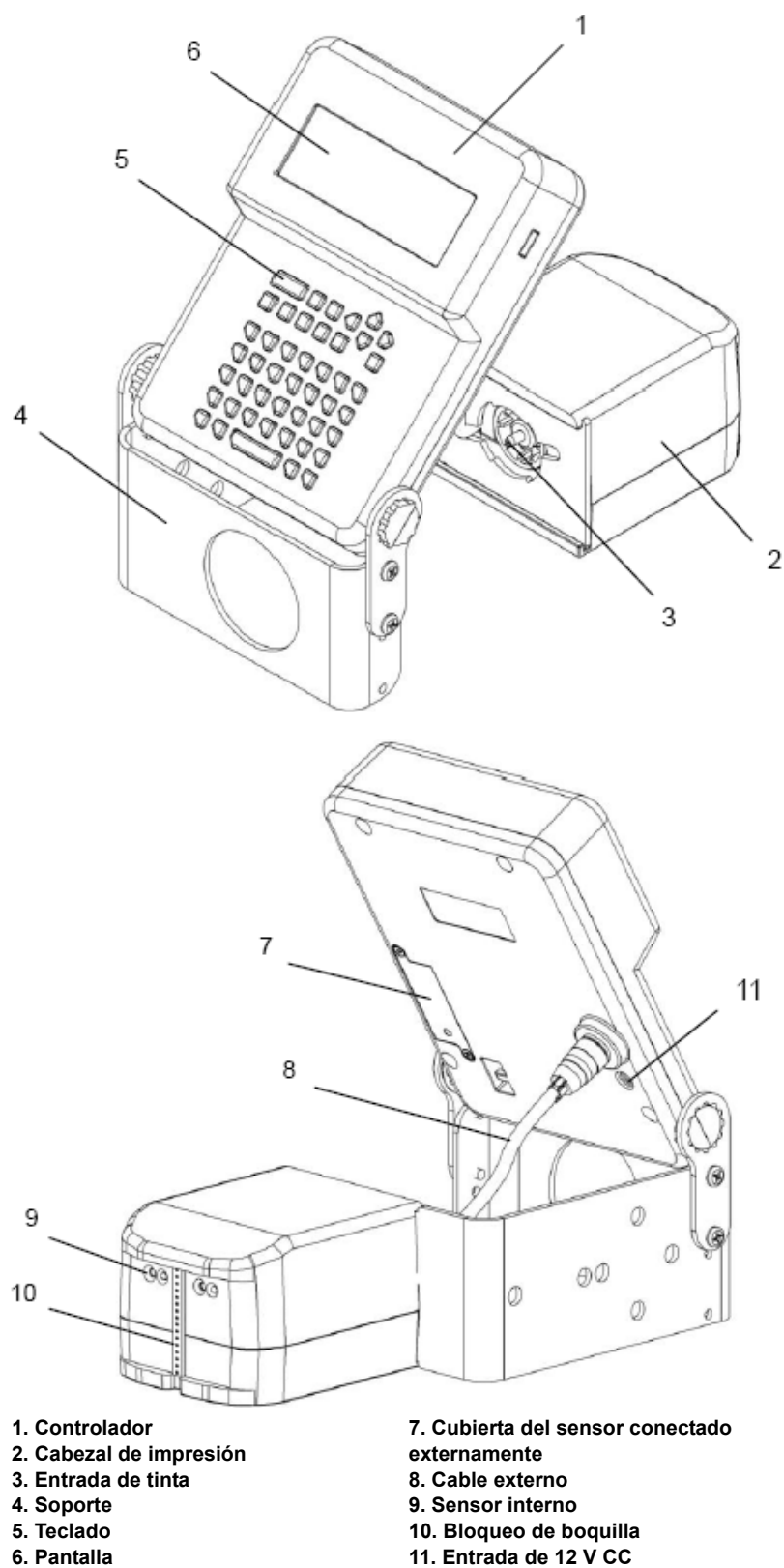


Figura 3-2: Impresora Unicorn II estándar

## Instalación rápida

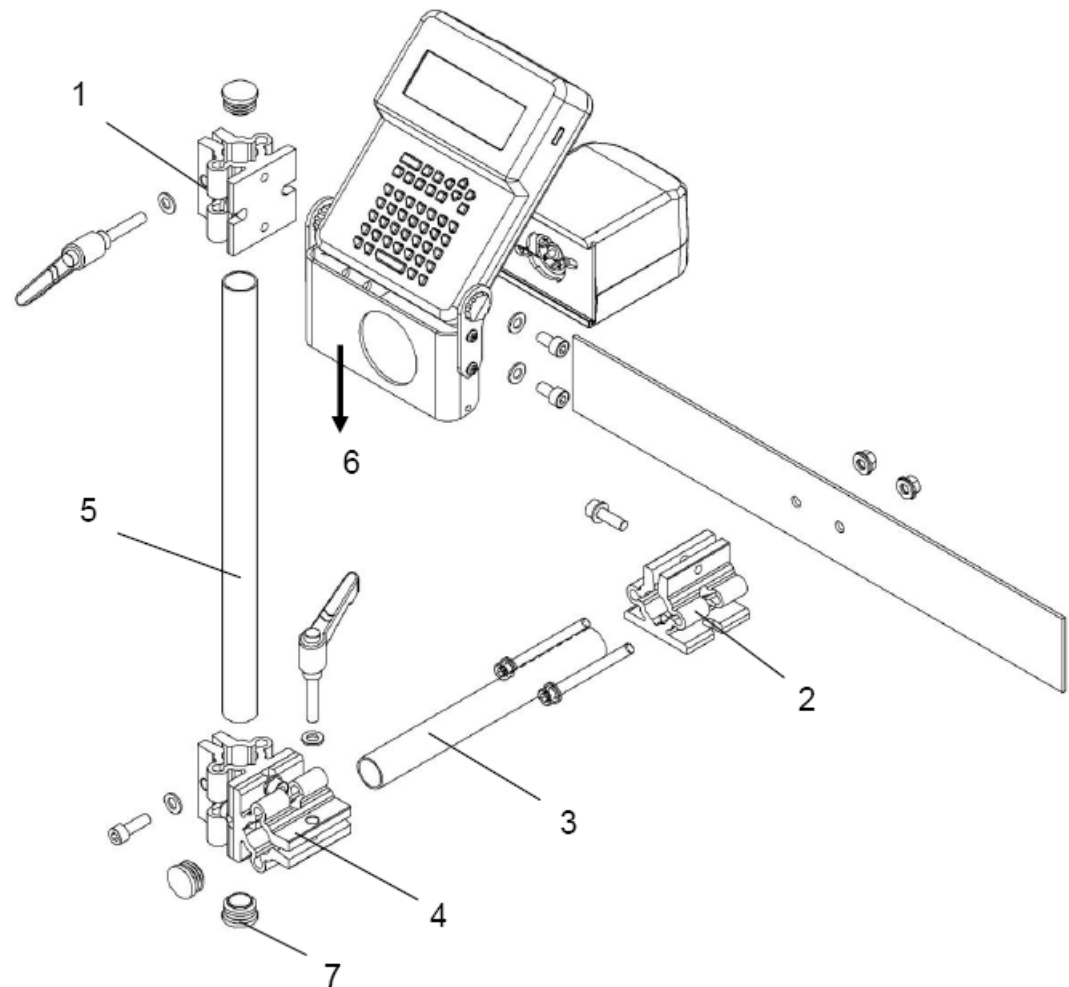


Figura 3-3: Instalación de la impresora

### Procedimiento para la instalación

#### Preparación para la instalación

Seleccione una ubicación para realizar el montaje en el lugar donde están las barras guía en el transportador. Si es necesario, instale las barra guía. Esto hará que el producto se mantenga a una distancia correcta del cabezal de impresión (a no más de 6 mm) para evitar que se produzcan daños en la unidad. Consulte la Figura 3-4 en la página 3-4.



### Aviso

LESIONES PERSONALES. Evite que la impresora Unicorn II entre en contacto con el producto ya que esto podría hacer que la calidad de la impresión sea pobre.

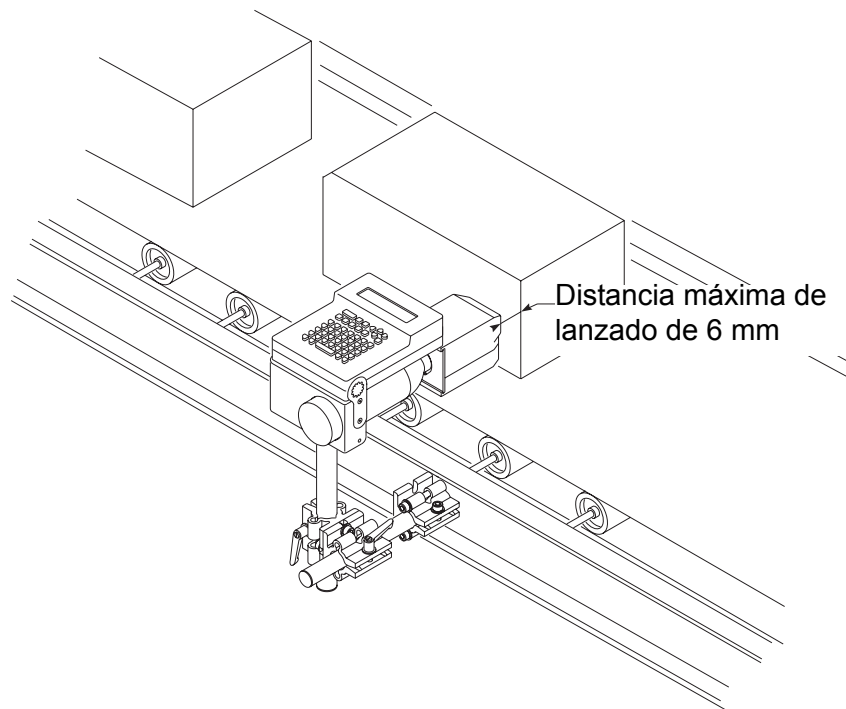


Figura 3-4: Unicorn II y transportador

### Procedimiento

**Nota:** Si desea consultar una representación gráfica de la instalación, consulte la Figura 3-3 en la página 3-3.

- 1 Sujete la abrazadera de aluminio a la estructura del montaje del controlador de la impresora utilizando los dos tornillos y las dos tuercas. Consulte la Figura 3-5 en la página 3-5.

**Nota:** Asegúrese de que el agujero de la abrazadera de montaje mira hacia el suelo.



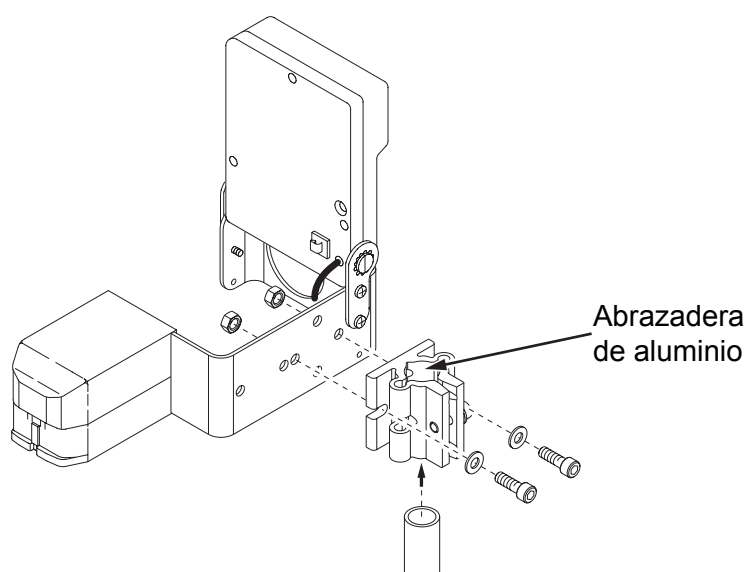


Figura 3-5: Estructura del montaje del controlador de la impresora

**2** Fije la otra abrazadera de aluminio a la línea de producción.

Para realizar el montaje en el suelo, sujete la abrazadera de aluminio al suelo utilizando los anclajes de hormigón. Utilice tubos de acero inoxidable estándar con un diámetro exterior de 2,5 cm (1 pulgada).

**Nota:** Las medidas del canal del riel lateral del transportador deben ser de 0,32 cm x 6,3 cm (1/8 pulgadas x 2,5 pulgadas) o un acero con unas características superiores.

**Nota:** Asegúrese de que el conjunto de soportes de montaje de la impresora Unicorn II se ha colocado de manera segura. Intente evitar que los cabezales de impresión vibren o se balanceen. Si lo hacen, este movimiento puede afectar a la calidad de la impresión.

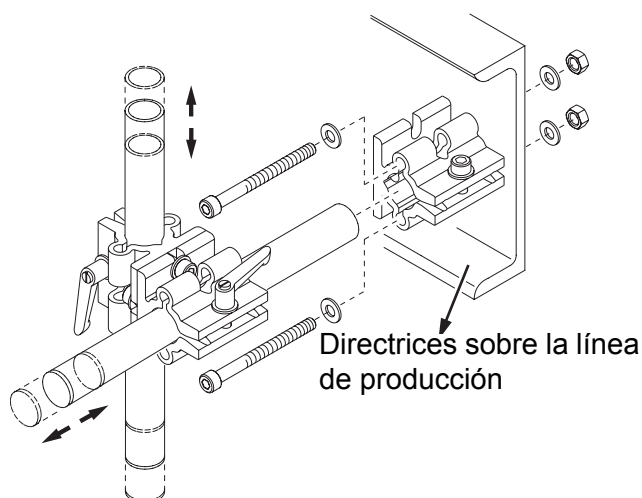


Figura 3-6: Directrices sobre la línea de producción de la impresora Unicorn II

- 3 Fije un tubo de acero inoxidable a la abrazadera de aluminio instalada en el paso 2.
- 4 Fije la abrazadera de aluminio combinada al tubo de acero inoxidable instalado en el paso 3.
- 5 Sujete el tubo de acero inoxidable vertical a la abrazadera de aluminio combinada (observe la Figura 3-6).
- 6 Fije la impresora (con el controlador) al tubo de acero inoxidable vertical instalado en el paso 5.

**Nota:** Ajuste el cabezal de impresión aflojando la abrazadera cruzada con las manivelas de trinquete.

**Nota:** El cabezal de impresión de la impresora Unicorn II debe estar colocado en perpendicular al producto. Si alguna de las boquillas está más alejada del producto que las otras, la calidad de la impresión puede verse afectada.

- 7 Coloque la tapa del extremo de plástico en la superficie del tubo de acero inoxidable para proteger al operador de la línea de producción y evitar que sufra lesiones.

La impresora instalada y el conjunto de soportes montados se muestran en la Figura 3-7 en la página 3-7.

**Nota:** Una vez que la impresora Unicorn II está colocada, apriete el conjunto de soportes.

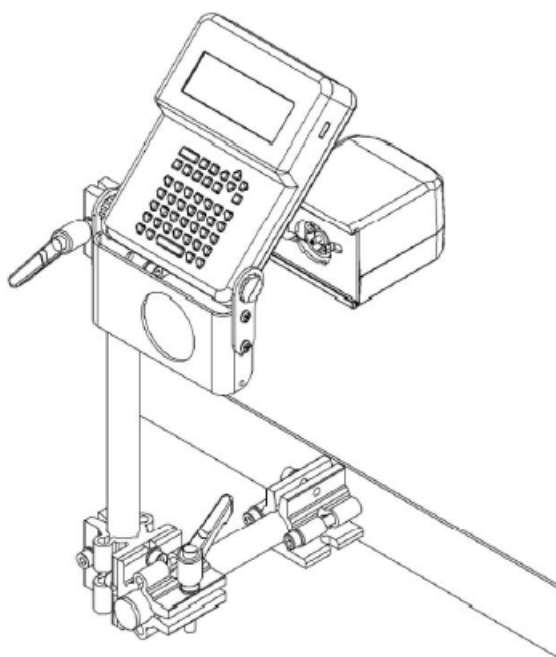


Figura 3-7: Conjunto de la impresora

**Nota:** Para conseguir una calidad de impresión óptima, colocar los inyectores del cabezal de impresión a una distancia máxima de lanzado de 6 mm del sustrato (consulte la Figura 3-8). Evite que entre aire fuerte (por ejemplo, el de un ventilador) y sople cerca de la boquilla.

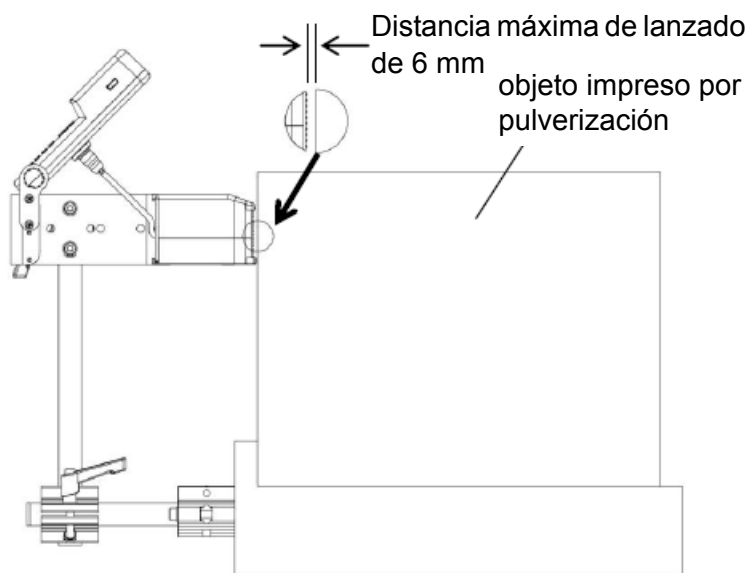


Figura 3-8: Ajuste de la distancia de impresión

**Nota:** Puede seguir dos métodos para instalar el anclaje de la impresora. Este anclaje permite a la impresora moverse hacia adelante y hacia atrás a una distancia de 55,7 mm. Consulte la Figura 3-9 en la página 3-8.

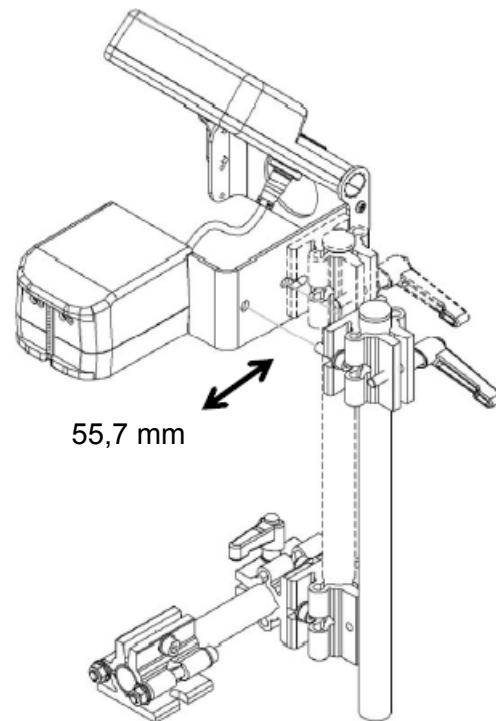


Figura 3-9: Distancia del movimiento

### Ajuste de la pantalla del controlador

Ajuste el ángulo del controlador para controlar la pantalla y manejar el teclado tal y como se muestra en la Figura 3-10 en la página 3-9.

- a. Siga la dirección 1 (en la siguiente figura) para empujar el controlador de manera que se libere de la restricción de rotación.
- b. Siga la dirección 2 (en la siguiente figura) para girar el controlador hacia el ángulo conveniente para la supervisión y el funcionamiento.

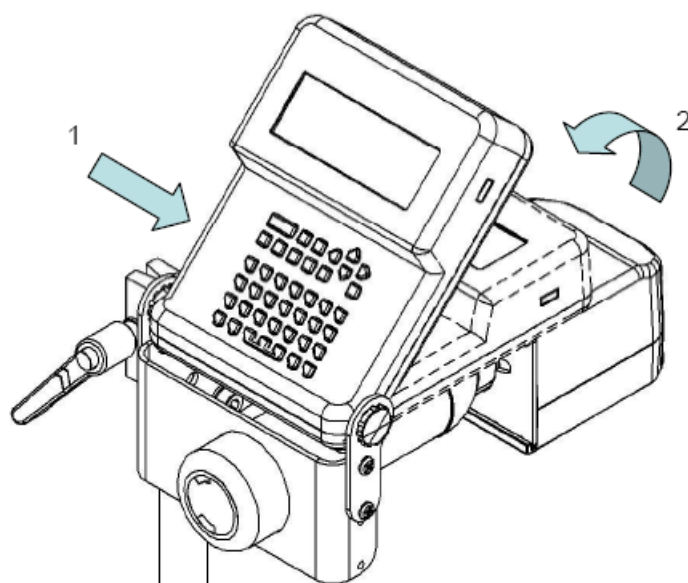


Figura 3-10: Movimiento de la impresora

### Sensor conectado externamente

Si el cliente solicita un sensor conectado externamente, lleve a cabo la instalación realizando los siguientes pasos:

- 1 Retire 80 mm de la cubierta de protección del extremo del cable de conexión del sensor.
- 2 Quite 5 mm de la cubierta externa del cable central.
- 3 Abra la cubierta del sensor conectado externamente.
- 4 Inserte el cable del sensor conectado externamente a través del orificio de la cubierta. La longitud total del cable debe ser de aproximadamente 140 mm (Figura 3-9).

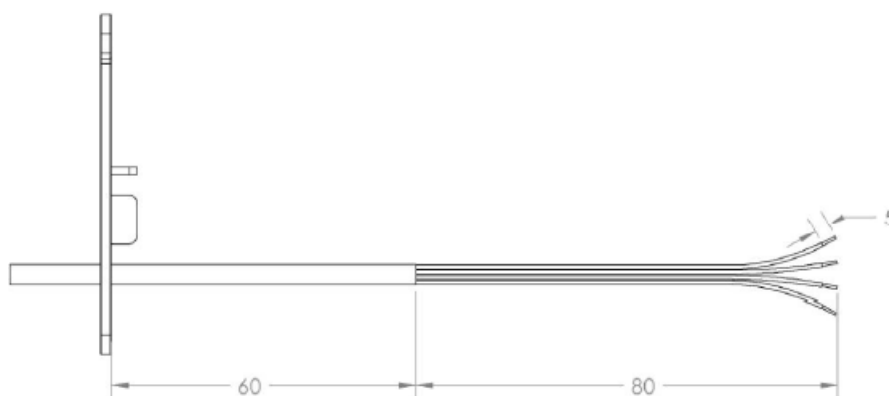


Figura 3-11: Cables

**Nota:** Instale la banda de sujeción para que funcione como dispositivo de alivio de tensión del cable.

- 5 Consulte la Figura 3-12 cuando realice el cableado. También puede consultar la descripción del sensor que se proporciona en la Tabla 3-1.

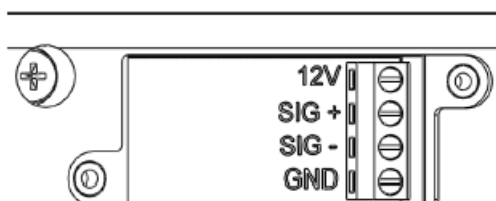


Figura 3-12: Detalles del cableado

La descripción del cableado del sensor (PN: 35464) aparece tal y como se muestra en la siguiente tabla:

Color del cable del sensor	Base del cableado del controlador	Observaciones
Rojo	12V	Conexión corta 12V y SIG+ utilizando cable
Blanco	SIG -	
Negro	GND	

Tabla 3-1: Descripción del cableado

- 6 Coloque la cubierta del sensor conectado externamente y apriete el perno.
- 7 Sujete el sensor a la línea de producción. Asegúrese de que la distancia que hay desde el sensor a la boquilla no supera los 500 mm.

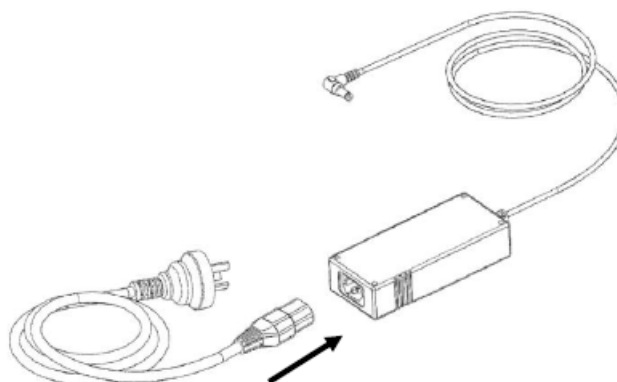
**Nota:** el uso de una fotocélula externa requiere que la impresora esté correctamente instalada. Con una fotocélula externa, puede que no pueda utilizarse la opción "Autodetección" de la velocidad y la dirección. Utilizar la opción "Establecer línea" del menú principal ("Ajustar línea de producción" en la página 4-21) para establecer manualmente la velocidad y la dirección y para seleccionar la opción "Externo" del "Selector de sensor":

- 8 Instalación del suministro de alimentación:

**Aviso**

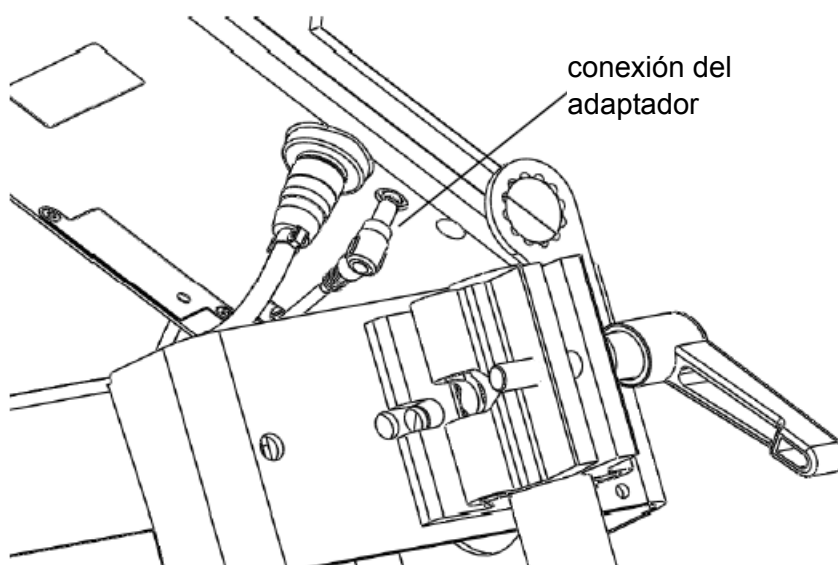
LESIONES PERSONALES. Asegúrese de que la toma del enchufe de corriente está instalada cerca del equipo para que se pueda acceder a ella de manera sencilla.

- a. Conecte el cable de alimentación al adaptador del suministro de alimentación tal y como se muestra en la Figura 3-13.



*Figura 3-13: Conexión del cable del suministro de alimentación*

- b. Conecte el enchufe macho del adaptador del suministro de alimentación al controlador de la impresora (consulte la Figura 3-14 en la página 3-11).
- c. Conecte el suministro de alimentación a una fuente de voltaje adecuada.



*Figura 3-14: Conexión del adaptador*

**Nota:** Antes de imprimir, sujete el adaptador del suministro de alimentación con el sujetacables proporcionado por Videojet o el anclaje personalizado tal y como se muestra en la Figura 3-15. De esta manera el cable se coloca en su lugar y se reduce la presión del conector del cable de alimentación.

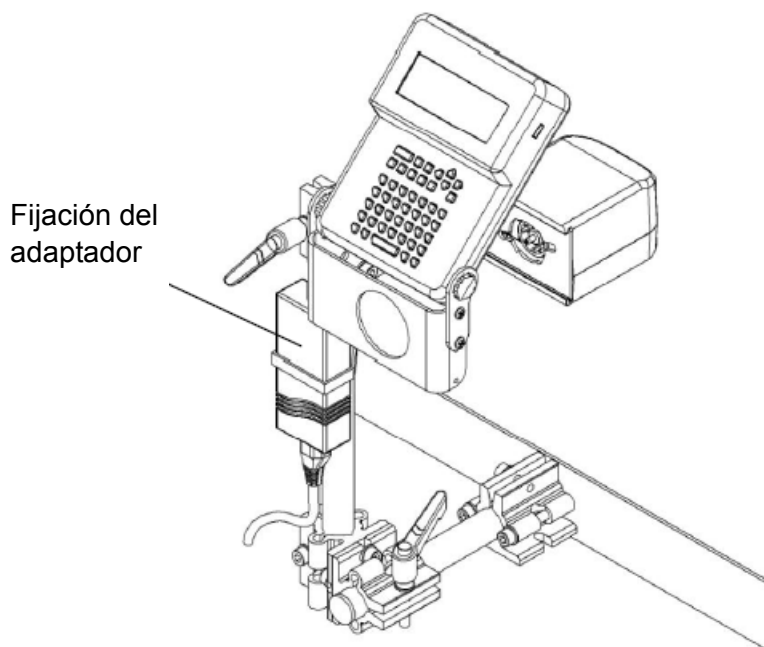


Figura 3-15: Fijación del adaptador

**9** Instalación de la botella de tinta:

- a. Inserte la botella de tinta en el orificio y coloque la boca de la botella de tinta hacia el cabezal de impresión.

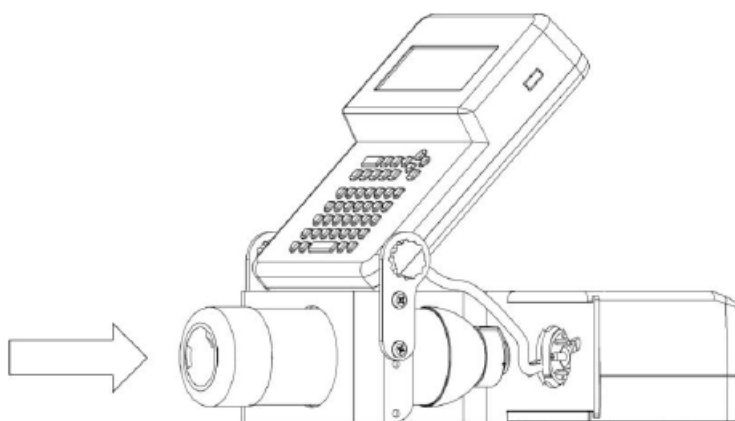


Figura 3-16: Instalación de la botella de tinta



- b. Presione la botella hacia dentro y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté totalmente conectada a la impresora.

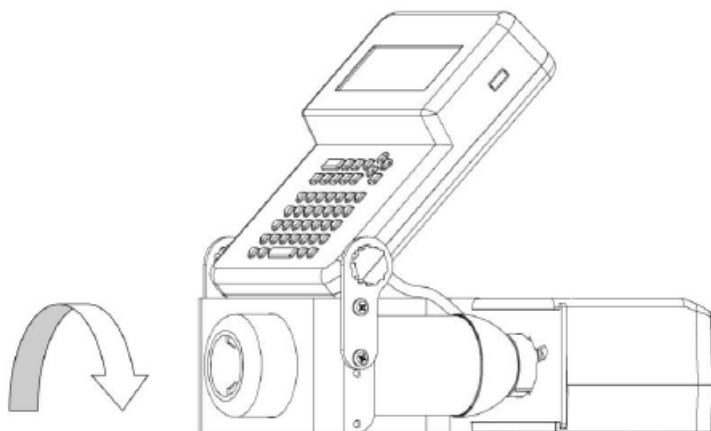


Figura 3-17: Bloqueo de la botella de tinta

**Nota:** Debe eliminar el aire del sistema purgando la unidad con tinta.

Una vez que haya realizado los pasos 1 a 9, conecte el cable del suministro de alimentación a un enchufe de 100 V ~ 240 V CC.

Puede utilizar la impresora una vez que la impresora esté ENCENDIDA.

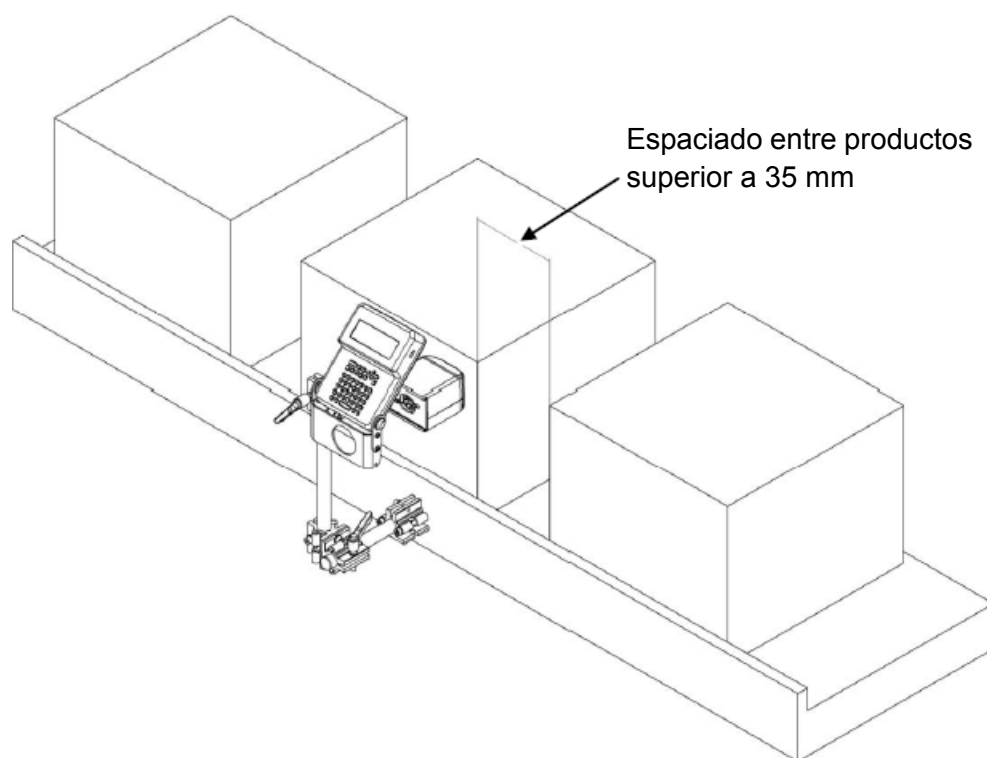


#### Aviso

LESIONES PERSONALES. Asegúrese de que la toma del enchufe de corriente está instalada cerca del equipo para que se pueda acceder a ella de manera sencilla.

**Nota:** Asegúrese de que la fuente de alimentación para la impresora Unicorn II no tenga sobretensiones ni picos. Unicorn II, al igual que otros equipos informáticos, es sensible a picos y sobretensiones. Para obtener los mejores resultados, utilice el receptáculo dedicado en una línea directa desde el panel de alimentación.

**Nota:** Para garantizar el funcionamiento normal del sensor interno, asegúrese de que el espaciado entre productos en la línea de producción es superior a 35 mm tal y como se muestra en la Figura 3-18 en la página 3-14.



*Figura 3-18: Espaciado entre productos*

## Información general

A continuación se especifican algunas de las opciones más importantes de la interfaz del usuario y del teclado:

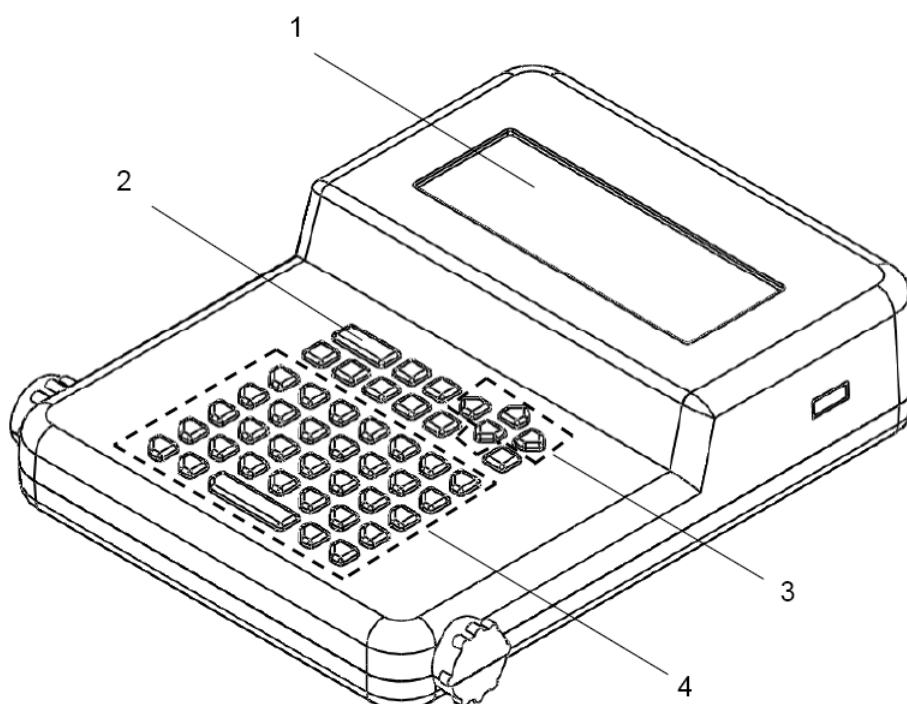
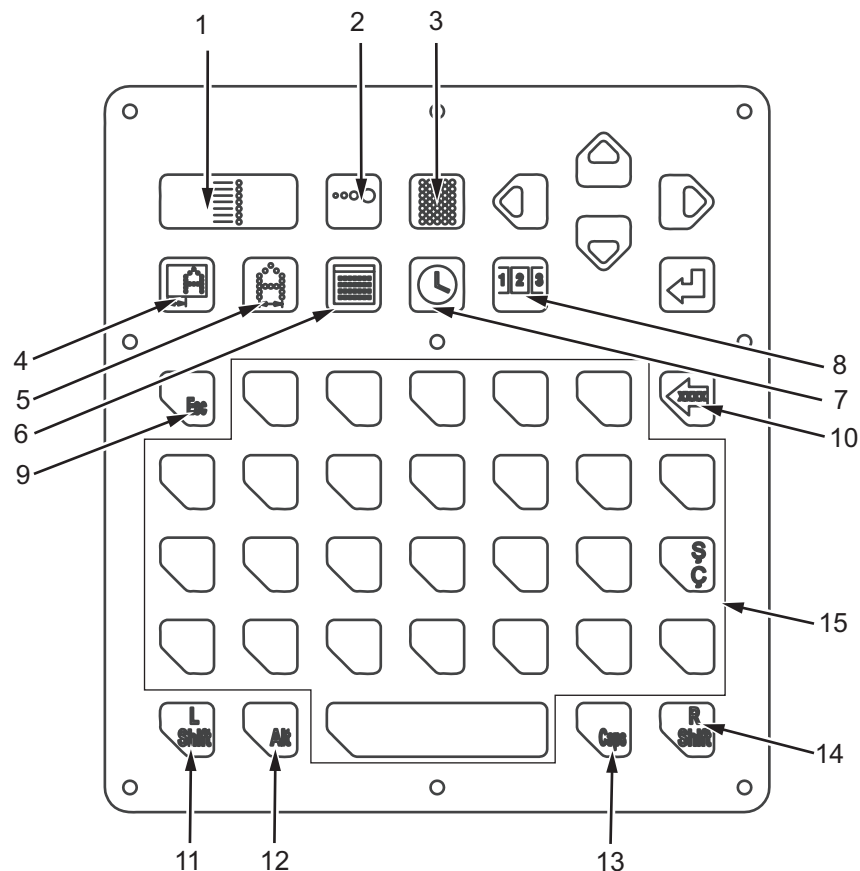


Figura 4-1: Características del controlador

- 1 Interfaz del usuario:** Utilice la interfaz para crear, editar e imprimir mensajes así como para realizar otras funciones.
- 2 Área de funciones:** Se utiliza para ajustar una *función especial* y las *teclas de acceso directo* se utilizan para insertar las funciones especiales en los mensajes.
- 3 Guía de teclas:** Se utiliza para mover la posición del cursor en el menú mientras crea un mensaje.
- 4** Teclas de caracteres especiales y números.

## Descripción del teclado



El teclado incluye las siguientes funciones principales:

- |  |  |
|--|--|
| 1. Activación/Desactivación de la impresión            | 9. ESC (Salir)                                   |
| 2. Tamaño del punto--tecla de acceso directo           | 10. Retroceso/Eliminar                           |
| 3. Purga--tecla de acceso directo                      | 11. Izda. Mayús.                                 |
| 4. Retardo de la impresión--tecla de acceso directo    | 12. Cambio de método de entrada                  |
| 5. Ancho de caracteres--tecla de acceso directo        | 13. Bloqueo de mayúsculas                        |
| 6. Inserto/ajuste de fecha--tecla de acceso directo    | 14. Dcha. Mayús.                                 |
| 7. Inserto/ajuste de hora--tecla de acceso directo     | 15. Teclas de caracteres dependientes de idiomas |
| 8. Inserto/ajuste de contador--tecla de acceso directo |  |

Figura 4-2: Teclado


### Activación/Desactivación de la impresión

Pulse  para ACTIVAR o DESACTIVAR la impresión.


Luz verde ENCENDIDA - Modo de impresión ACTIVADO

Luz roja ENCENDIDA - Modo de impresión DESACTIVADO

**Nota:** Para evitar que se produzcan funcionamientos incorrectos en el sistema in situ, el tamaño del punto, el retardo de impresión y el ancho de caracteres solamente se puede ajustar utilizando las teclas de acceso directo (en la impresora) mientras que la impresión está en curso (la luz verde está ENCENDIDA).



Para realizar otras operaciones (como editar, seleccionar mensajes etc.), si el cliente necesita entrar en el menú principal, deberá detener la impresión (pulse  hasta que la luz de indicación roja esté ENCENDIDA).

## Tamaño del punto

Pulse  para introducir la siguiente interfaz de usuario.



Ajus. tam. punto	10: 04: 59 09/ 09/ 14
Pres. tecla arriba/abajo(1-9):	<b>1</b>


Figura 4-3: Ajus. tam. punto

Pulse   para cambiar el valor del tamaño del punto y,

a continuación, pulse  para confirmar el cambio.


## Purga

Pulse . La impresora comienza el proceso de purga del sistema del circuito de tinta. Pulse  de nuevo para que el proceso de purga se detenga.

**Nota:** Durante el proceso de purga, la tinta se pulveriza desde la boquilla. Por lo tanto, antes de pulsar , asegúrese de que ha colocado los dispositivos de recogida adecuados delante de la boquilla para evitar que la tinta manche otros productos.






**Nota:** Si no ha utilizado la impresora durante un determinado periodo de tiempo (por ejemplo, 3 días), Videojet recomienda que utilice un limpiador especial para purgar la impresora completamente (ejecute más de cinco ciclos de purga) antes de apagar la impresora. De esta manera se asegura de que la boquilla esté lista para funcionar la próxima vez que utilice la impresora.

## Retardo de impresión

Pulse  para introducir la siguiente interfaz de usuario.

Ajus. Retardo	10: 05: 19 09/ 09/ 14
Pres. tecla arriba/abajo(0-50cm): <b>00. 0</b>	

Figura 4-4: Retardo de impresión


Pulse   para mover el cursor hasta la posición correcta para introducir los datos y pulse   para cambiar el valor del retardo de impresión. Pulse  para confirmar el cambio.

**Nota:** Cuando la impresora está conectada a un sensor externo, la distancia desde el sensor hasta la boquilla se agrega al retardo de impresión.

**Nota:** cambiar el valor de retraso sólo afectará al mensaje seleccionado en ese momento para imprimir y dicho valor se almacena con el mensaje.




**Nota:** para imprimir en el encabezamiento del producto se requiere una fotocélula externa.

## Ancho de caracteres


Pulse  para introducir la siguiente interfaz de usuario.

Ajus. ancho	10: 05: 30 09/ 09/ 14
Pres. tecla arriba/abajo(1-15): <b>04</b>	

Figura 4-5: Ajustar el ancho de los caracteres






Pulse   para cambiar el valor del ancho de caracteres y, a continuación, pulse  para confirmar el cambio.

## Fecha


Pulse  para introducir la siguiente interfaz de usuario.

Ajuste fecha	13: 45: 02 09/ 09/ 14
2009 09 14 13:44 Lun	

Figura 4-6: Ajuste fecha






Pulse   para mover el cursor hasta la posición correcta para introducir los datos y pulse   para cambiar el valor. Pulse  para confirmar el cambio.

## Hora


Pulse  para introducir la siguiente interfaz de usuario.

Ajus. hora	10: 05: 39 09/ 09/ 14
2009 09 14 10:05 Lun	

Figura 4-7: Ajuste hora

Pulse   para mover el cursor hasta la posición correcta para introducir los datos y pulse   para cambiar el valor. Pulse  para confirmar el cambio.

### Visualizar contador

Pulse  para introducir la siguiente interfaz de usuario.

Valor actual del contador	09: 09: 56 13/ 03/ 05
00002	
Recuento total	0000000284



Figura 4-8: Visualización del contador

**Nota:** El valor 'Recuento total' es el número total de impresiones que ha realizado la impresora Unicorn II. Este valor se utiliza solo a modo de visualización y no se puede insertar en un mensaje

### Bloqueo de las teclas numéricas/caracteres especiales


Para introducir los caracteres/números superiores del teclado, presione



para bloquear la entrada. Para superar los caracteres de la parte superior izquierda, presione , y para los caracteres de la parte superior derecha, presione .


**Nota:** Unicorn II muestra el estado de 'bloqueo' de las teclas en el área de visualización del estado situada a la derecha de la parte inferior de la pantalla. Si aparece 'MAYÚS' en la pantalla indica que las teclas numéricas/caracteres especiales están bloqueadas.

### Retroceso/Eliminar



Pulse  para eliminar un carácter y una variante del mensaje que se encuentre justo delante de la posición del cursor.



## Salir

Pulse  para salir de la interfaz de usuario actual y pasar a una interfaz de nivel superior.

## Cambio de método de entrada

Pulse  para introducir los caracteres inferiores del teclado. Asimismo, use  para cambiar entre los caracteres de entrada de los idiomas disponibles y cambiar entre tamaños de tipos de letra (16 y 7 puntos).

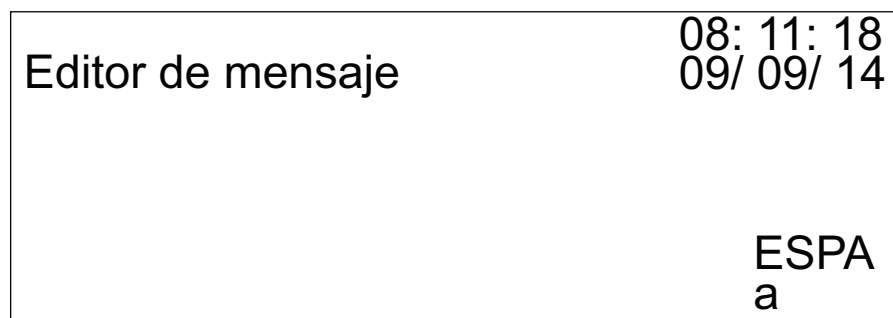




Figura 4-9: Estado del método de entrada

**Nota:** Debe prestar atención a la pantalla de estado situada en la esquina inferior derecha de la interfaz de usuario. Esto indica la entrada de idioma actualmente seleccionada.

## Bloqueo de mayúsculas

En la interfaz de “Editar mensaje”, si el estilo de la entrada de caracteres actual está en minúscula, pulse  para cambiarla a mayúsculas. Para volver a minúsculas, pulse  de nuevo.

**Nota:** Unicorn II muestra el estilo de la entrada de caracteres en el área de visualización del estado situada a la derecha de la parte inferior de la pantalla ‘a’ indica entrada de caracteres en minúscula y ‘A’ indica entrada de caracteres en mayúscula.

## Interfaz de usuario

### Pantalla de inicio



Figura 4-10: Pantalla de inicio

En la pantalla de inicio se muestran detalles como el nombre del dispositivo, el idioma y el número de la versión de software.

### Estructura del menú principal

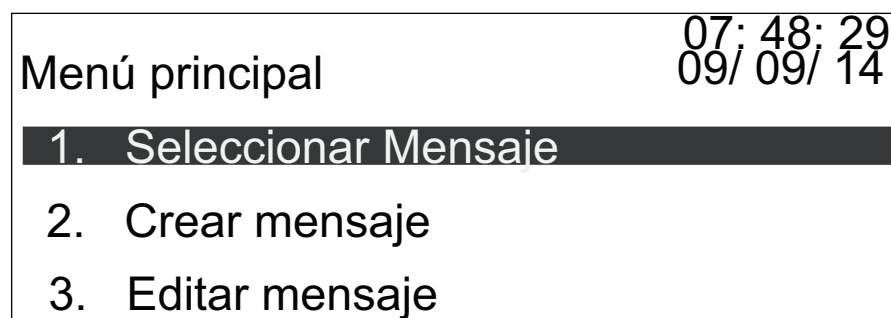


Figura 4-11: Pantalla del menú principal 1

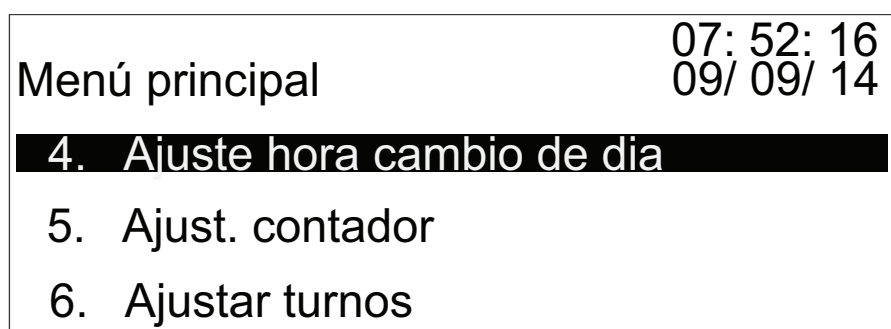


Figura 4-12: Pantalla del menú principal 2

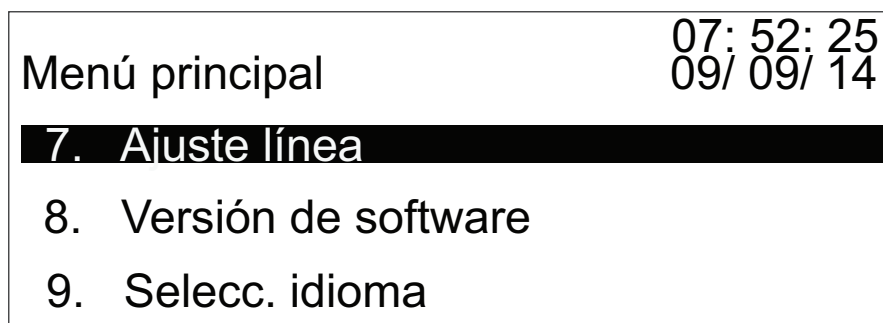



Figura 4-13: Pantalla del menú principal 3

**Mensaje seleccionado**

En el menú principal, cuando aparezca resaltado “Seleccionar mensaje”,

pulse  para introducir la siguiente interfaz.

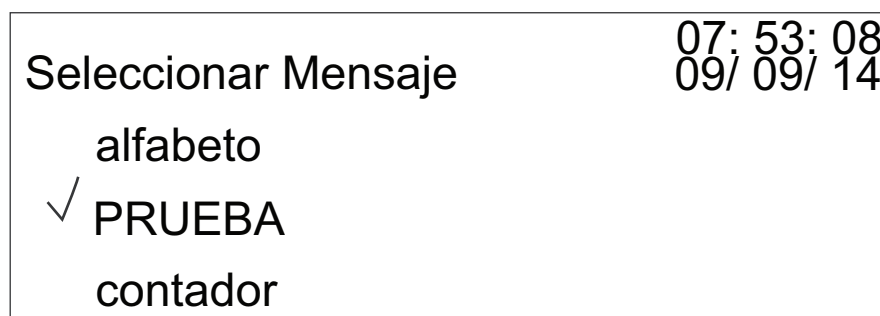


Figura 4-14: Seleccionar pantalla de mensaje

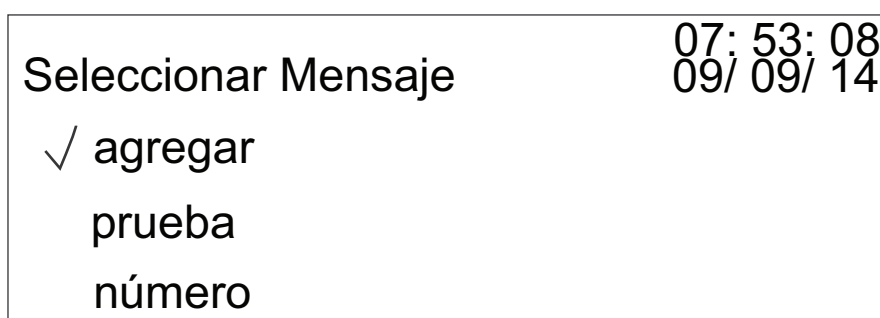





Figura 4-15: Selección de mensajes

En la interfaz se muestra una lista con todos los mensajes guardados.





Pulse   para seleccionar el mensaje que va a imprimir. Si hay más de tres mensajes guardados, pulse  para pasar a la siguiente página.

Si desea seleccionar un mensaje con el nombre ‘agregar’, pulse  para


introducir la siguiente interfaz mientras selecciona el mensaje ("✓" antes del nombre del mensaje).

Seleccionar Mensaje		08: 12: 00 09/ 09/ 14
S/N 35200 BETA 001 09/ 14/ 09 08: 11		
¿Imprimir?	No	Sí

Figura 4-16: Confirmar impresión

Para confirmar la impresión de un mensaje, pulse   para seleccionar "Sí" y, a continuación, pulse  para seleccionar el mensaje y volver al menú principal. Una vez haya realizado la selección, para DESACTIVAR la función de impresión, pulse  hasta que se ENCIENDA la luz verde. Cuando el sensor se haya activado se inicia automáticamente la impresión por pulverización.

### Crear nuevo mensaje

En el menú principal, cuando aparezca resaltado "Crear nuevo mensaje", pulse  para introducir la siguiente interfaz.

Nuevo nombre mens.	08: 11: 35 09/ 09/ 14
	ESPA A

Figura 4-17: Crear nuevo mensaje

Introduzca un nombre para el mensaje nuevo. El nombre puede ser un carácter de una sola línea, o un número o un carácter especial. También puede ser una combinación de varias entradas.

Nuevo nombre mens.	08: 11: 35 09/ 09/ 14
abcd	
	ESPA A


Figura 4-18: Nuevo nombre mens.

Cuando introduzca el nombre, pulse  para introducir la siguiente interfaz.

Editor de mensaje	08: 11: 18 09/ 09/ 14
	ESPA A


Figura 4-19: Editar mensaje

Si toma 2009 Sep 14  
Count 0003313 como ejemplo para introducir el proceso de edición de mensajes:

- 1 Pulse  para introducir la siguiente interfaz.


Ins. fecha/turno	13: 13: 07 09/ 09/ 14
Actual : AAAA AA MMM MM DD	
Exp. : 000 AAAA AA MMM MM DD	
TURNO	

Figura 4-20: Insertar año

'AAAA', el inserto de año actual, aparece resaltado. Pulse  para insertar '2009'. La interfaz muestra la siguiente información.

Mensaje	Editor	11: 35: 08 09/ 09/ 14
2009		
		ESPA A

Figura 4-21: Editor de mensaje-Año actual

- 2 Pulse  para insertar un espacio, tal y como se muestra en la Figura 4-22.

Mensaje	Editor	11: 35: 08 09/ 09/ 14
2009		
		ESPA A

Figura 4-22: Editor de mensajes - Espacio

- 3 Pulse  para introducir la siguiente interfaz.

Ins. fecha/turno	13: 13: 07 09/ 09/ 14
Actual : AAAA AA MMM MM DD	
Exp. : 000 AAAA AA MMM MM DD	
TURNO	


Figura 4-23: Ins. fecha/turno

- Pulse  hasta que el 'MMM' (Actual) quede resaltado.

Ins. fecha/turno	13: 13: 07 09/ 09/ 14
Actual : AAAA AA	<b>MMM</b> MM DD
Exp. : 000 AAAA AA	MMM MM DD
TURNO	

Figura 4-24: Insertar mes

Pulse  para insertar el mes actual, por ejemplo 'Sep'.

4 Pulse  para introducir la siguiente interfaz.


Ins. fecha/turno	13: 13: 07 09/ 09/ 14
Actual : <b>AAAA</b> AA	MMM MM DD
Exp. : 000 AAAA AA	MMM MM DD
TURNO	

Figura 4-25: Insertar año

Pulse  hasta que el 'DD' (Actual) quede resaltado.

Ins. fecha/turno	13: 13: 07 09/ 09/ 14
Actual : AAAA AA	MMM MM <b>DD</b>
Exp. : 000 AAAA AA	MMM MM DD
TURNO	

Figura 4-26: Insertar fecha

Pulse  para insertar el día actual. Por ejemplo, 14.

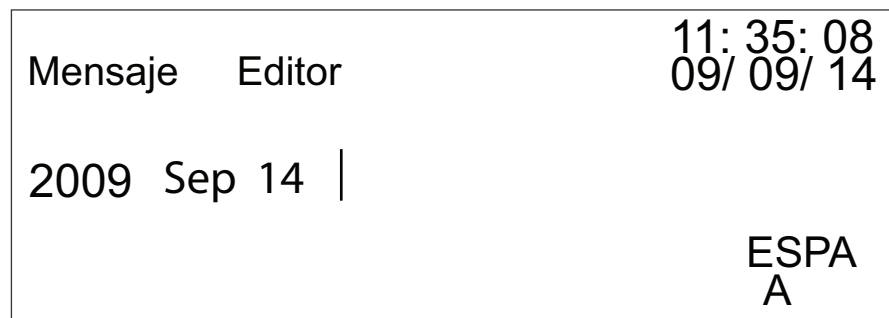




Figura 4-27: Editor de mensaje - Día actual

- 5 Pulse  para mover el cursor a la segunda línea. Pulse  para mover el cursor a la posición (consulte la Figura 4-28).

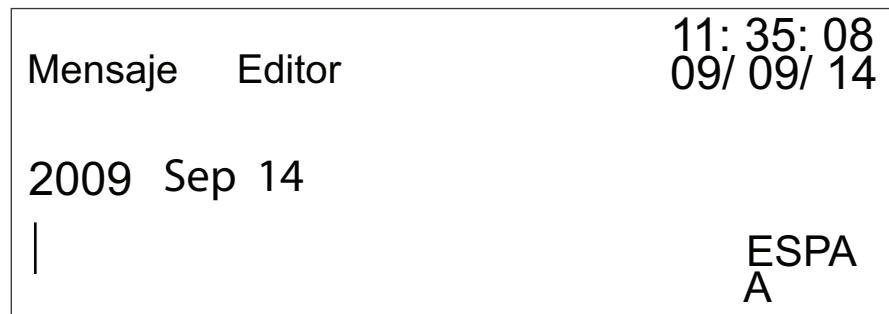








Figura 4-28: Editor de mensaje

- 6 Pulse  para insertar la letra 'C' en la posición actual. Pulse  para alternar entre los estilos de entrada en minúscula y en mayúscula. Pulse , ,  y  para insertar 'o', 'u', 'n' y 't' en el mensaje, tal y como se muestra en la Figura 4-29.

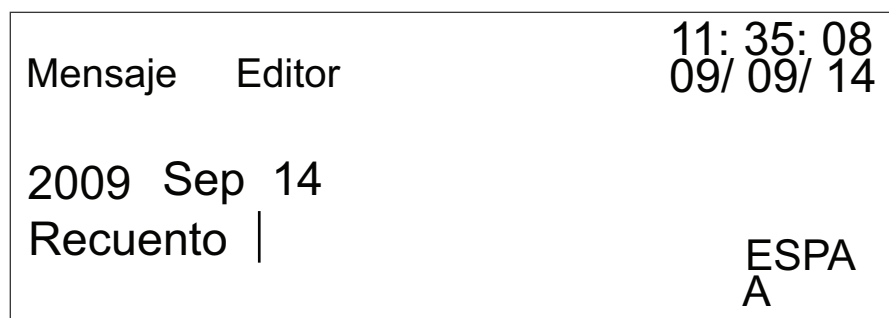


Figura 4-29: Insertar carácter



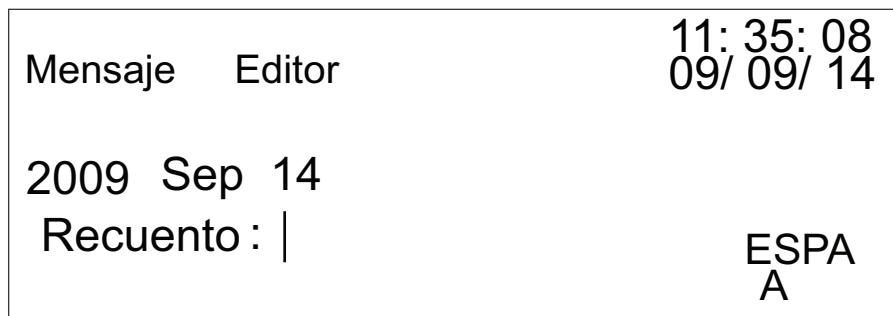



Figura 4-30: Insertar carácter especial

7 Pulse  para introducir la siguiente interfaz.

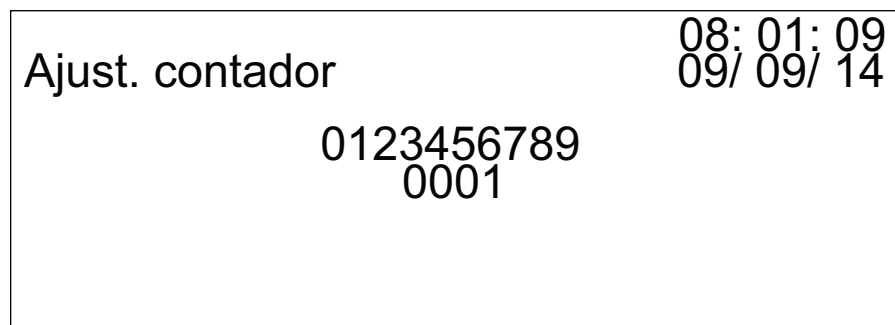


Figura 4-31: Ajustar valor del contador

Pulse los siguientes botones    
     en secuencia para ajustar el valor inicial del contador en 0003313.

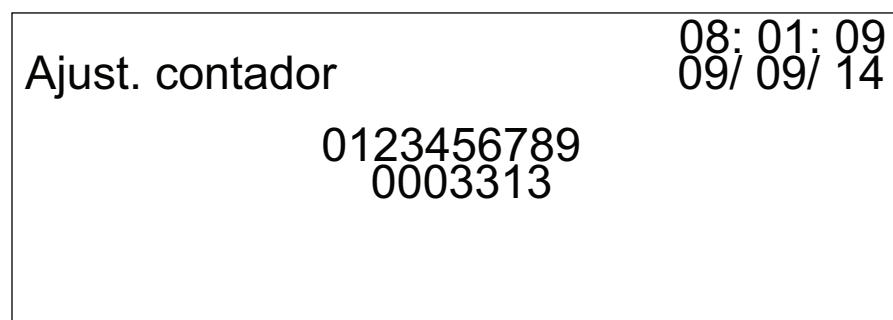





Figura 4-32: Ajustar valor inicial del contador

Pulse  para insertar el valor del contador en el mensaje.


Mensaje	Editor	11: 35: 08 09/ 09/ 14
2009 Sep 14 Recuento: 0003313		ESPA A

Figura 4-33: Insertar valor del contador

Cuando haya realizado los pasos anteriores, se creará el nuevo mensaje.



Pulse  para confirmar que ha terminado de crear el mensaje. Pulse  de nuevo para guardar el mensaje y volver al menú principal.

### Editar mensaje

En el menú principal, cuando aparezca resaltado “Editar mensaje” , pulse  para introducir la siguiente interfaz.

Editar Mensaje	08: 11: 10 09/ 09/ 14
alfabeto	
✓ PRUEBA	
contador	

Figura 4-34: Editar mensaje

Aparece la lista de todos los mensajes guardados. Pulse  para seleccionar el mensaje que desea modificar. Si hay más de tres mensajes guardados, pulse  para pasar a la siguiente página.

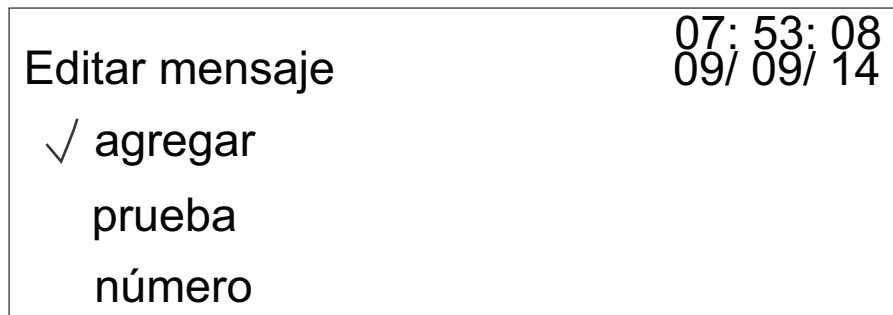



Figura 4-35: Seleccionar mensaje para editar

- 1 Por ejemplo, si desea editar un mensaje, seleccione el mensaje y pulse  para introducir la siguiente interfaz.

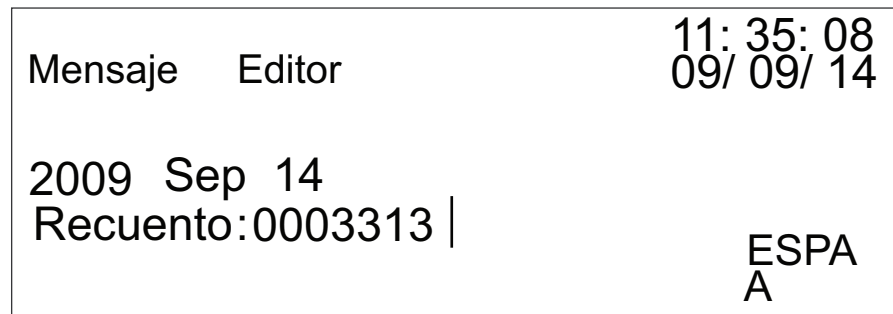






Figura 4-36: Editar mensaje

Pulse   para mover el cursor por el mensaje. Pulse  para eliminar un carácter o cadena con un formato fijo que esté colocada directamente delante del cursor. Cuando haya editado el mensaje, pulse  para confirmar los cambios.

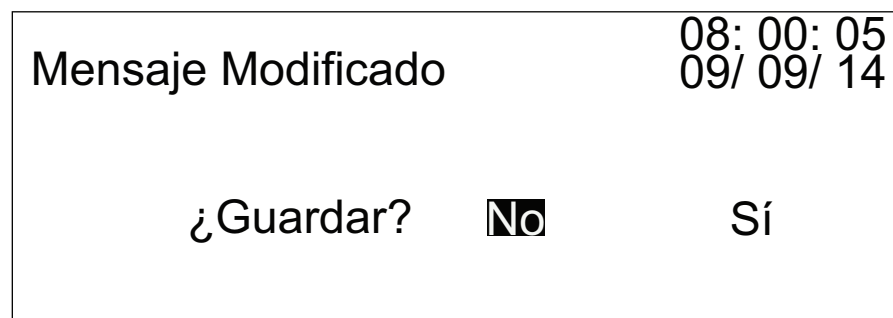









Figura 4-37: Confirmar edición

Para guardar el mensaje editado, pulse   hasta que 'Sí' aparezca resaltado y, a continuación, pulse  para guardar el mensaje y volver al menú principal. Para cancelar los cambios, pulse   hasta que 'No' aparezca resaltado y, a continuación, pulse  para volver al menú principal. Los cambios que se realicen en el mensaje no se guardan.

- 2 Para eliminar un mensaje, seleccione el mensaje y pulse  para introducir la siguiente interfaz.

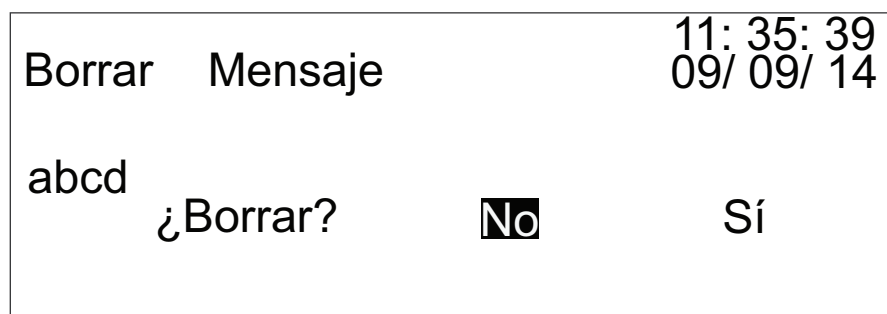









Figura 4-38: Confirmar eliminación

Pulse   hasta que 'Sí' aparezca resaltado y, a continuación, pulse  para eliminar el mensaje y volver al menú principal. Si no desea eliminar el mensaje, pulse   hasta que 'No' aparezca resaltado. A continuación, pulse  para volver al menú principal sin eliminar el mensaje seleccionado.

### **Hora de cambio de fecha**

En el menú principal, cuando aparezca resaltado "Hora de cambio de fecha", pulse  para introducir la siguiente interfaz.

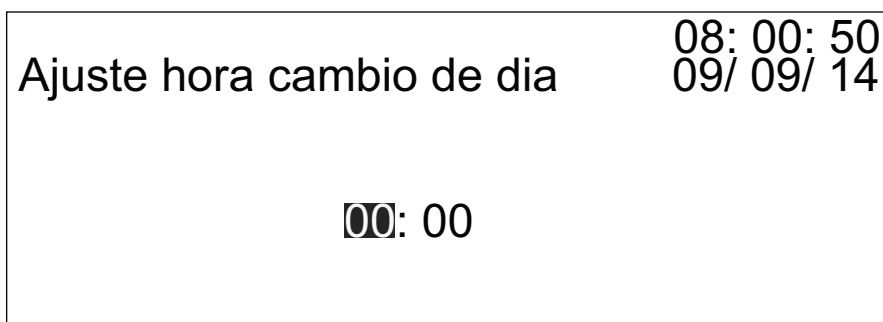




Figura 4-39: Ajustar hora de cambio de día

Usted puede ajustar la hora de cambio de fecha en esta opción. Por ejemplo, si la fecha actual es '14 Sep', y la hora de cambio se ha ajustado como '23:59', la fecha cambiará a '15 Sep' cuando el sistema llegue a la hora de cambio.

Pulse  para guardar la hora de cambio y volver al menú principal.

### Ajustar contador

En el menú principal, cuando aparezca resaltado "Ajust. contador", pulse  para introducir la siguiente interfaz.

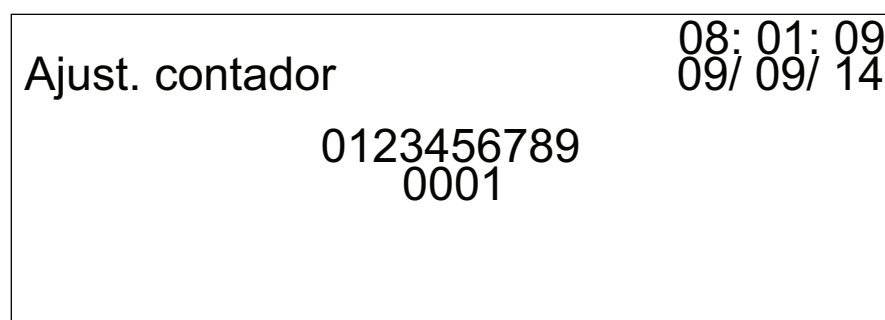






Figura 4-40: Ajust. contador


Usted puede ajustar el valor inicial del contador en esta opción. Por ejemplo, el valor inicial del contador es '0003133'. Pulse los siguientes

botones   


    en secuencia para ajustar el valor inicial del contador en '0003313'.

Ajust. contador	08: 01: 09 09/ 09/ 14
0123456789 0003313	

Figura 4-41: Ajustar valor inicial del contador






Una vez que se haya ajustado el valor, el valor final del contador es el valor predeterminado '999.9999'. El número de dígitos es igual al del valor inicial del contador. Pulse  para guardar el valor del contador y volver al menú principal.

### Ajustar turno


En el menú principal, cuando aparezca resaltado "Ajust. turno", pulse  para introducir la siguiente interfaz.

Ajustar turnos	08: 02: 01 09/ 09/ 14
1. <b>A</b> = 06: 00	2. <b>B</b> = 12: 00
3. <b>C</b> = 18: 00	4. <b>D</b> = 23: 59

Figura 4-42: Ajustar turnos

Puede ajustar cuatro turnos y editar los códigos de los turnos de acuerdo con los requisitos del usuario utilizando esta opción. Pulse   para mover el cursor hasta la hora del turno y pulse   para cambiar la hora. A continuación, pulse  para guardar el ajuste y volver al menú principal.

### Ajustar línea de producción

En el menú principal, cuando aparezca resaltado “Ajus. línea”, pulse  para introducir la siguiente interfaz.

Ajuste línea	08: 02: 29 09/ 09/ 14
1. Ajustar vel.	
2. Ajustar direcc.	
3. Selecc. sensor	









Figura 4-43: Ajustar línea de producción

**Nota:** la opción "Autodetectar" de velocidad y dirección no puede utilizarse con una fotocélula externa.


- 1 Seleccione “Ajustar vel.” y pulse  para introducir la siguiente interfaz.

Ajustar vel.	08: 02: 41 09/ 09/ 14
¿Detectar autom.?	No <input type="radio"/> Sí <input checked="" type="radio"/>
60 m/min	

Figura 4-44: Ajustar vel.

Si necesita que la velocidad se detecte de manera automática, pulse   hasta que ‘Sí’ aparezca resaltado y pulse  para guardar los ajustes realizados y volver al menú principal. Si desea que la velocidad se detecte de manera manual, pulse   hasta que ‘No’ aparezca resaltado y, a continuación, pulse   para cambiar el valor de la velocidad (rango: 6-60 metros/minuto). Pulse  para guardar el ajuste de velocidad y volver al menú principal.

**Nota:** Si la velocidad de la línea de producción es estable (si se adopta un control de cambios frecuentes), Videojet recomienda que ajuste la velocidad de la línea de producción con el modo de velocidad fijo. Con esto mejorará la estabilidad de trabajo de la impresora.

- 2 Seleccione “Ajustar direcc.” y pulse  para introducir la siguiente interfaz.

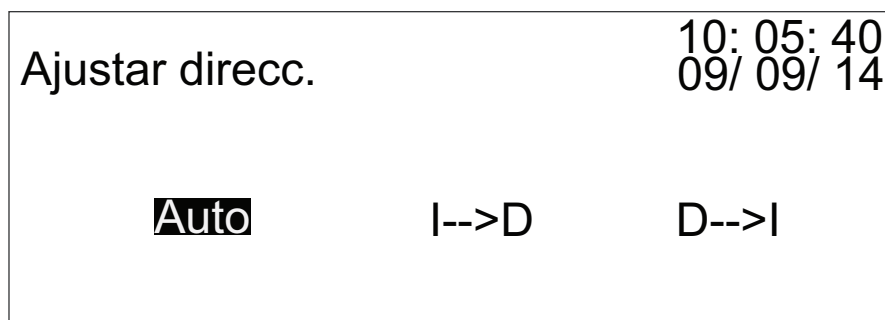


Figura 4-45: Ajustar direcc.

Existen tres opciones de dirección de la línea de producción:


- **Auto** - Detección automática de la dirección de la línea de producción (sólo sensores internos. No puede utilizarse con una fotocélula externa).
- **I-->D** - La dirección de la línea de producción es de izquierda a derecha.
- **D-->I** - La dirección de la línea de producción es de derecha a izquierda.

Una vez que haya seleccionado la dirección de la línea de producción, pulse



para guardar los ajustes de dirección y volver al menú principal.

**Nota:** Si ha fijado la velocidad de la línea de producción, Videojet recomienda que ajuste la dirección de la línea de producción al modo Dirección fija. Con esto optimizará la estabilidad de trabajo de la impresora.

- 3 Seleccione “Seleccionar sensor” y pulse  para introducir la siguiente interfaz.

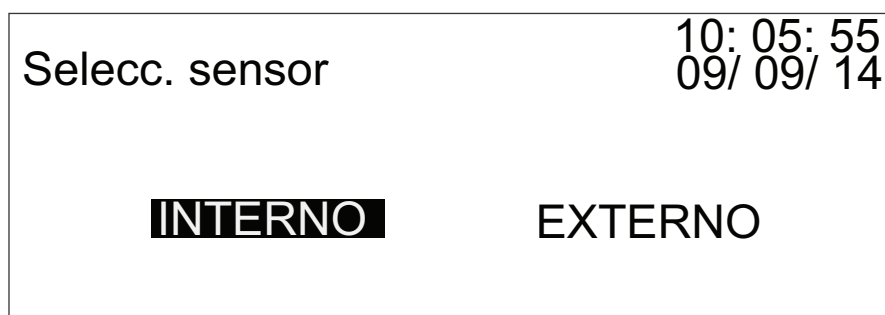






Figura 4-46: Selecc. sensor



Pulse   para seleccionar el sensor. Si no existen sensores conectados externamente, seleccione “Interno” y pulse  para volver al menú principal. Si existen sensores externos, seleccione “Externo” y pulse  para volver al menú principal.

**Nota:** Si la interferencia del entorno del campo es considerable (por ejemplo, la interferencia causada por la presencia de un dispositivo eléctrico grande), Videojet recomienda utilizar un sensor externo y fijar la carcasa metálica del sensor a un soporte metálico con un dispositivo de conexión a tierra fiable. Con esto mejorará la estabilidad de trabajo de la impresora.

### Número de versión de software



En el menú principal, cuando aparezca resaltado “Versión de software” , pulse  para introducir la siguiente interfaz.



Figura 4-47: Versión de software

Esta interfaz muestra el número de la versión de software actual de la impresora.

### Selecc. idioma

En el menú principal, cuando aparezca resaltado “Selecc. idioma”, pulse  para introducir la siguiente interfaz.

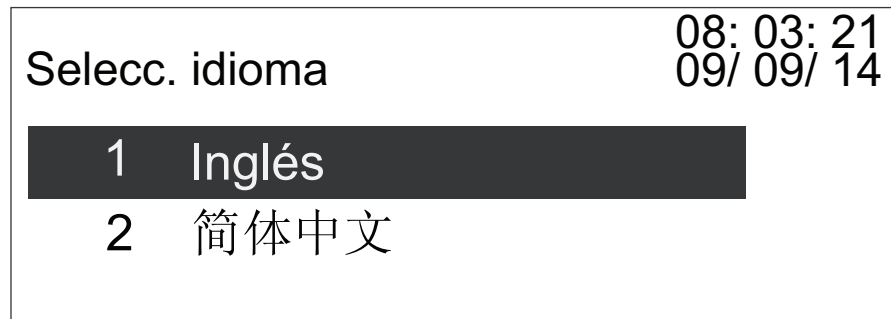





Figura 4-48: Selecc. idioma

Existen varios idiomas disponibles. Pulse   para seleccionar el lenguaje que necesite y pulse  para volver al menú principal.

## Impresora para uso frecuente

Si el cliente utiliza la impresora con frecuencia, realice el siguiente procedimiento para llevar a cabo el mantenimiento de la impresora. El mantenimiento de la impresora alarga la vida de la impresora y mejora la calidad de la impresión.

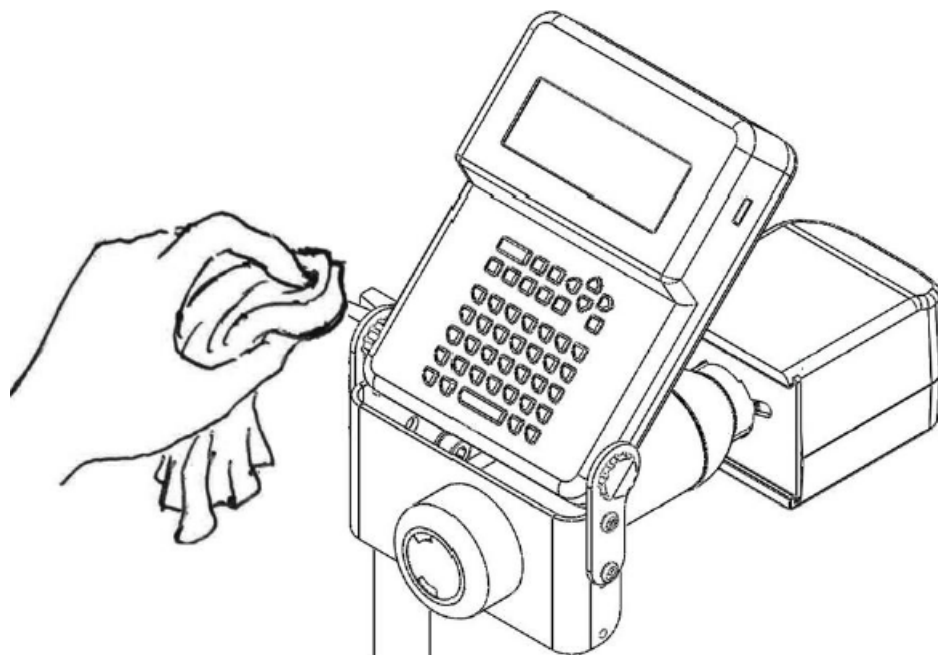
### Mantenimiento del teclado y de la carcasa exterior de la impresora

Mantenga la superficie de la impresora limpia eliminando el polvo y otras impurezas. Introduzca en agua un paño limpio y suave. Quite el exceso de agua del paño y utilícelo para limpiar la superficie del teclado y la carcasa externa de la impresora.



#### Aviso

LESIONES PERSONALES. No utilice alcohol ni disolventes orgánicos para limpiar la carcasa externa de la impresora y la pantalla LCD.



*Figura 5-1: Mantenimiento del teclado y de la carcasa*

### **Mantenimiento de la boquilla y del sensor interno**

Mantenga la boquilla y el sensor interno limpios eliminando el polvo y otras impurezas. Introduzca un bastoncillo de algodón en agua y utilícelo para limpiar la superficie alrededor de la boquilla y el sensor.

**Nota:** Asegúrese de que la superficie de la boquilla esté libre de impurezas o restos que haya podido dejar el bastoncillo. Si existen impurezas en el sensor, la calidad de la impresión puede ser defectuosa.

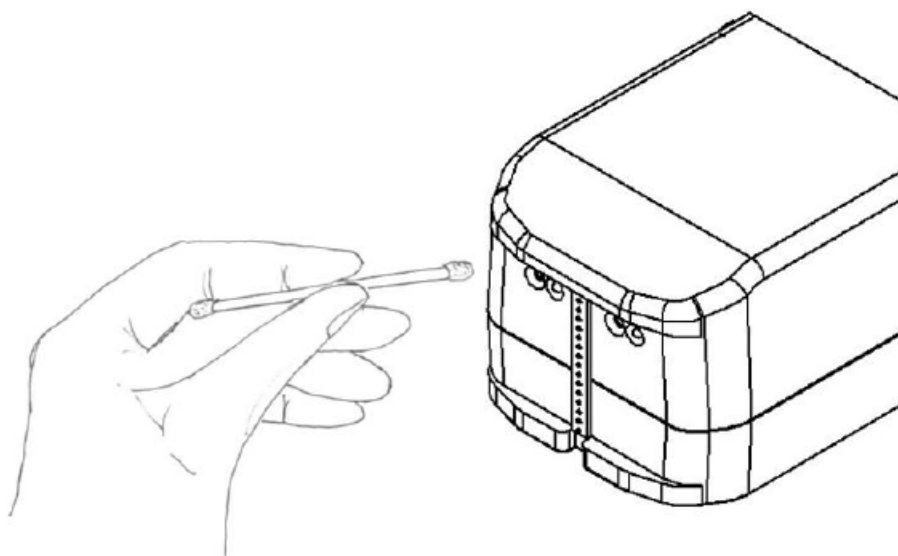


Figura 5-2: Mantenimiento de la boquilla y del sensor interno

Si utiliza la impresora de manera frecuente, Videojet le recomienda que purgue el sistema cada 30 días. Durante el proceso de purga, el disolvente limpia los circuitos del sistema durante dos minutos. Una vez realiza la purga, utilice la tinta para lavar y eliminar el disolvente del circuito. Llene de tinta la impresora durante dos minutos para asegurarse de que el circuito está lleno de tinta.

**Nota:** Durante el proceso de purga, mantenga un depósito de tinta delante de la boquilla de la impresora para evitar que la tinta salpique en los productos o en la línea de producción.



#### Aviso

LESIONES PERSONALES. No apunte con la boquilla al operador o a otras personas que se encuentren cerca de la impresora.

## Procedimiento de encendido

Al principio de cada turno, seguir los siguientes pasos:

- 1 Con el pulverizador de la botella, pulverizar los inyectores con disolvente. Asegurarse de que se utiliza el disolvente adecuado (poroso o no poroso). En entornos cargados, es posible que sea necesario pulverizar los inyectores más de una vez por turno.
- 2 Limpiar el cabezal de impresión.

- 3 Comprobar el nivel de tinta de la botella e instalar una nueva botella si es necesario. En entornos cargados, o si la calidad de impresión empeora, sustituir la botella de tinta por disolvente y purgar la unidad con disolvente.

## Procedimiento de apagado



### Precaución

DAÑOS EN EL EQUIPO. Asegurarse de que se utiliza el disolvente adecuado. En un cabezal de impresión no pueden utilizarse tintas y disolventes porosos y no porosos de forma indistinta.

---

### Poroso

Si se está apagando una unidad porosa para menos de dos semanas, simplemente apagar el controlador. No es necesario purgar los cabezales de impresión con tinta o disolvente. Asimismo, no extraer ninguna tinta que pueda haberse endurecido en el bloque de inyectores. Esto evitará que se introduzcan agentes contaminantes en los inyectores.

Al reiniciar la unidad, seguir los procedimientos de mantenimiento diarios del “Procedimiento de encendido” en la página 5-3.

Si se está apagando una unidad porosa para más de dos semanas, purgar los cabezales de impresión con disolvente poroso. Dejar el disolvente en los conductos de tinta hasta que se reinicie la unidad.

### No poroso

Si se está apagando una unidad no porosa para más de tres días, es necesario purgar el cabezal de impresión con disolvente no poroso para así evitar la obstrucción de los inyectores. Dejar el disolvente en los conductos de tinta hasta que se reinicie la unidad. Para apagados de menos de tres días, realizar el mantenimiento rutinario descrito en el “Procedimiento de encendido” en la página 5-3.